



מסי סטודנט-----
שם המרצה: ד"ר רפיק אבו בכר
תאריך:

בחינה בלשון ובהבעה עברית

סמסטר ב, מועד ב

מכללת אל-קאסמי
שנת הלימודים תשע"ב

משך הבחינה: שעתיים

חומר עזר מותר בשימוש: אין

חלק א. בלשנות משווה (15 נקודות)

1. האותיות בערבית "ظ", "غ" ו- "ذ" אינן נמצאות בעברית של ימינו, אך הן נמצאות בשפה

הערבית. ערכו טבלה של מילים (3 דוגמות) וציינו היכן הן נמצאות בעברית? (9 נקודות)

השיבו לפי הדוגמה שלהלן

ההגה "ח": ההגה העברי "ח" מייצג שני הגיים קדומים: ההגה "ח" וההגה "ח", כלומר ההגה "ח"

התמוג בעברית בהגה "ח":

ההגה ח	דוגמות
ח1 = ח בערבית	חלב = حليب, חמור = حمار, חלום = حلم
ח2 = ח בערבית	אח = اخ, חמש = خمس, חזיר = خنزير

2. ציינו שלושה קווים לשוניים זהים בין העברית לבין הערבית (6 נקודות).

חלק ב: פסקה (25 נקודות)

קראו את הפסקה שלהלן והשיבו על שלוש השאלות שלאחר מכן:
 אחת המטלות על תלמיד במערכת החינוך היא השתתפותו בפרויקט "מחויבות אישית".
 עיקרו של פרויקט זה הוא מעורבותו ותרומתו של היחיד לקהילה. ההשתתפות של התלמיד
 בפרויקט היא על בסיס התנדבותי, לדוגמה: התנדבות למד"א (מגן דוד אדום), התנדבות
 למכבי האש, התנדבות למשמר האזרחי, עזרה לתלמידים חלשים וכדומה. בדרך-כלל
 התלמידים מתנדבים בשעות אחר-הצהריים פעם בשבוע, ומספרים על הרגשה טובה מאוד
 ותרומה גדולה להם כמתנדבים. למשל בהתנדבות במד"א (מגן דוד אדום) התלמידים מספרים
 על הרגשת סיפוק בעזרה להצלת חיי-אדם, אחריות גדולה, עניין מלימוד ידע חדש והנאה
 מעבודת הצוות.

שאלות:

1. ציינו את מבנה הפסקה (לציין את הטענה ואת ההצדקה, כמו כן האם יש פתיחה וסיום) –

6 נקודות.

2. כיצד נוקט הכותב להצדיק את טענתו (דוגמה, פירוט, הסבר, נימוק, הוכחה וכו'), וציינו

את מילות הקישור שעזרו לכם לגלות את דרך ההצדקה? (6 נקודות)

3. כתבו פסקה כ- 10 שורות על אחד הנושאים הבאים (13 נקודות):

א. קיימות סיבות אחדות להעתקה בבחינה.

ב. תופעת האלימות בחברה הערבית הולכת ומתרחבת.

ג. לאינטרנט יתרונות רבים, אך אין להתעלם מתסרונותיו.

ד. אני מקווה להיות אדם מפורסם.

חלק ג: מכתב (20 נקודות)

כתבו מכתב (לבחור נושא אחד מתוך חמישה נושאים)

1. אחד משכניכם מגדל כבשים בחצרו. הכבשים מפריעים למנוחתכם. כתבו מכתב למחלקת

התברואה במועצה המקומית/ בעירייה.

2. קיבלתם חשבון ארנונה מנופח. כתבו מכתב למועצה המקומית לבירור העניין.

3. מתחת לביתכם יש מוסך אשר פועל גם לאחר השעה המותרת בחוק. כתבו מכתב לעירייה

בנושא.

4. כתבו מכתב לעירייה/ למועצה ובו הצעה להקים גן ילדים בשכונתכם.

5. בבקבוק קולה שקניתם, מצאתם יתוש. כתבו מכתב תלונה לחברת קוקה קולה.

חלק ד: שיבושי לשון (10 נקודות)

תקנו את השיבושים במשפטים שלהלן (השיבו על 10 מתוך 15) – 10 נקודות:

1. האנטינה של השכן קרובה מביתי.
2. אני מבקשת ממכה כראש מועצה להפחית את התשלומים.
3. מורינו הוא מורה טוב ומכבד אותנו.
4. קיבלתי ציון גבוה בבחינה הבסיכומטרית.
5. יש הרבה מילים משותפים שנמצאים בשתי השפות, העברית והערבית.
6. מבקש שתסרו את העשבים ליד ביתי.
7. הציונים שלי במכללה הייתה הכול מעל ל-90.
8. כולי תקווה שיהיה תשובה חיובית.
9. במדינת טייבה שליד קלנסווה נסללו שלושה כבישים חדשים.
10. נרשמתי לאוניברסיטה ואני מתקווה להתקבל ללימודים.
11. לכל דבר בעולם יש שליליים וחיובים سلبيات وإيجابيات.
12. היא אמרה לי שהיא רוצה ללמוד שתי מקצועות באותו זמן.
13. העישון מזיק על הבריאות.
14. אני מבקשת שתשים לב על הדבר הזה.
15. אבא אמר לי מילים שפגעו אותי.

חלק ה: מספרים (20 נקודות)

סמנו במעגל את התשובה הנכונה. השיבו על 10 מתוך 12!

1. פגשתי שלושה שלושה בנות.

2. ראיתי שמונה/שמונה חברים.
3. אספתי עשר/עשרה אבנים.
4. הנגר בנה שלוש/שלושה ארונות.
5. הצבע צובע חמש/חמישה גגות.
6. הוא סיים את שני/שתי המחברות.
8. המרחק לים הוא שלוש/שלושה ק"מ.
9. קניתי גבינה חמש/חמישה אחוזים.
10. בכיס יש לי עשרים ושלושה/עשרים ושלוש אגורות.
11. רק חמישה עשר/חמש עשרה תמונות הצליחו.
12. זה עולה שמונה עשרה/שמונה עשר שקלים?

חלק ו: תרגום (10 נקודות)

תרגמו את הקטע שלהלן לערבית

"הבנות המגויסות לצה"ל יוכלו לתרום בשלושה תחומים עיקריים. ראשית, יכולה כל בת לתרום מכישוריה, כישורים שרכשה לפני גיוסה. תרומה נוספת היא בתחום המספרי - הבנות יעלו את מצבת כוח האדם בצה"ל ובכך ממילא יגדל הכוח הלוחם. כמו כן יכולת הבנות המגויסות לתרום בתחום המורלי - אין כחיוך של נערה להעלות את מצב רוחו של חייל החוזר מן השדה, מאימונים או ממסע".

בהצלחה!